

Compte rendu de la réunion du groupe de travail sur les recherches en Italie
Samedi 28 juin 2008 à Antibes, Maison des Associations, 14h30.

14 membres de l'AGAM présents. De nombreux excusés dont certains pour raison d'éloignement (hors département et hors France).

En attendant l'arrivée du président Patrick Cavallo, Stéphanie Rayer ouvre la réunion en se présentant (rédactrice du bulletin trimestriel et coordinatrice du groupe Italie).

L'objet de la réunion est de se rencontrer, faire part de ses problèmes, de ses connaissances et définir des possibilités d'actions pour progresser dans nos recherches.

Un tour de table est fait. Chacun présente ses communes et des patronymes de recherche (il est demandé à chacun d'envoyer une liste informatisée ou de faire passer une liste papier, à Stéphanie Rayer sterayer@yahoo.fr). Une base de données va être réalisée avec ces patronymes et mise sur le site internet.

Il ressort plusieurs points de cette réunion.

Nous sommes bloqués par la langue, par les déplacements (les recherches par courriers n'étant pas toujours efficaces), et nous ne savons pas toujours de manière efficace à qui nous adresser en amont du déplacement, il faut bien préparer son voyage afin de ne pas trouver porte close ou de ne pas s'adresser à la mauvaise personne et revenir bredouille.

Plusieurs pistes sont envisagées et vont être mises en place (ces pistes peuvent évoluer) :

- La création d'une partie spécifique « **rechercher ses ancêtres italiens** », sur le site internet de l'AGAM avec une base de données classées par communes, une liste de liens internet et de bonnes adresses pour faire ses recherches, les personnes à contacter, les exemplaires de lettres, du vocabulaire, des cartes,
- Les **exemples de lettres** qui sont diffusées sur le net ne semblent pas être efficaces ou sont incomplètes, il faut donc faire plusieurs modèles, validés par des italophones, afin d'écrire au Curé, aux archives d'Etat, au diocèse, en mairie. Un courrier supplémentaire sera fait au nom de l'AGAM officiellement et mis à la disposition des personnes qui le souhaitent afin de donner plus de crédibilité sur la « recherche de l'histoire familiale », à joindre aux courriers de demande d'informations ou d'actes.
- Un **courrier officiel aux diocèses** sera fait afin de recenser les paroisses par diocèses et faciliter ainsi la consultation de plusieurs communes.
- Contacter l'association « **Piemontesi nel mondo** », les piémontais dans le monde, dont le siège social est à Nice, connue et reconnue en Italie, afin de leur expliquer la raison de nos recherches généalogiques et obtenir une aide éventuelle de leur part (une introduction dans la région concernée). Si l'action est positive, il faudra envisager de rencontrer les autres associations du même type.
- Constituer des **petits groupes de recherches en fonction des communes**, régions ou diocèses, avec des personnes parlant la langue, et se rendre sur place dans la mesure du possible.

Le tour de table (si vous souhaitez contacter les adhérents, merci de consulter le site internet afin d'obtenir leurs adresses) : Ne sont notés que les demandes ou notes autres que les patronymes, que vous retrouverez dans la base de données.

- Mme DRUILHET CASTELLARI : a retrouvé des faire-parts de décès en « héritage » et a ainsi pu constituer une partie de son arbre italien.
- M. CHIERICO : a eu une mauvaise expérience des généalogistes professionnels qu'il a utilisés pour ses recherches en Italie et qui ne lui ont rien rapporté.
- Mme PINCENATI : précise que pour demander des actes en Italie, elle poste son courrier à Vintimille et joint une enveloppe timbrée pour la réponse et ainsi que des timbres pour compenser les coûts de photocopie ou de recherche (beaux timbres italiens). Elle cherche son agp né à Rome et artiste de cirque. Elle a contacté la direction des Archives diocésaines

d'Acqui Terme où elle doit se rendre en juillet. Elle tâchera de demander la liste des paroisses concernées par ce diocèse et des documents consultables qui pourraient intéresser d'autres personnes de l'association.

- Mme BIANCHINI : conseille de regarder aux Archives départementales les dossiers de naturalisations. Certains dossiers comportent des informations très intéressantes, des actes parfois. Lors de son voyage dans la commune de ses ancêtres en Italie, elle avait apporté des photos, les habitants ont pu l'aider à mettre des noms sur certaines photos. Elle a pu trouver des ancêtres, mais elle a toujours été sur place.
- Mme CORINO : pas d'information particulière outre ses patronymes.
- M. RENAUDINEAU : a fait plusieurs courriers (d'abord en français puis avec des modèles de lettres en Italien), au curé, en mairie et aux personnes portant le nom qu'il cherche. Il n'a eu aucune réponse, même de la famille supposée. Un de ses ancêtres est un enfant trouvé. **Nous profitons de ces résultats pour préciser qu'il est important d'envoyer le courrier en Italien et de ne pas parler de généalogie (synonyme parfois de recherche d'héritage), mais de recherche sur l'histoire de sa famille.**
Il précise qu'il fait également parti d'une association généalogie de Nantes où il est très facile de demander et de recevoir des actes.
- Mme GHIGO : Fais des recherches à Valdieri. Patrick Cavallo précise qu'il a vu des actes en français nommant de cette commune Vaudier (francisé). A l'annonce de ses patronymes, M. Chierico intervient et annonce qu'il a les mêmes pour les mêmes lieux ! cousinage en vue ? Il est signalé qu'il faut penser à consulter les **Etats des Ames**, important en Italie, permettant de situer une famille dans le temps sur une commune. Une question est posée sur la loi concernant les archives italiennes, tout ce que nous savons c'est que les archivistes (maire ou autre) n'ont pas obligation de montrer les registres, et peuvent ainsi ne donner que l'information sans aucun complément, il faut donc être bien clair dans sa demande. Pour les paroisses, il ne semble pas y avoir d'obligations, c'est donc au bon vouloir du curé de laisser les actes en consultation ou pas. Pour les paroisses, précisons qu'il est de bon ton de donner quelques « deniers » pour la paroisse, quelques euros peuvent faire l'affaire selon les résultats.
- M. UGOLINI : a fait quelques recherches sur place, on lui a donné une liste de noms et de dates, parfois avec des erreurs et avec très peu d'informations. Il fait également des recherches sur les déclarations de noblesse (demande effectuée par son ancêtre vers 1935 et restée infructueuse, les courriers ayant été faits en français à l'époque).
- M et Mme BIGOTTI : a contacté les Mormons à Nice, il a commandé sur le site internet 3 microfilms l'intéressants. Il en a consulté 2 et a attend le dernier qui devrait finalement contenir les actes qu'il recherche. Stéphanie RAYER complète cette information par l'adresse du site internet des mormons et précise qu'elle aussi doit commander des microfilms. Si toutes les communes d'Italie non pas été microfilmées, un certain nombre le sont et il peut être intéressant de passer par ce biais si l'on n'a pas la possibilité de se rendre sur place en Italie (rappel de l'adresse des mormons à la fin).
- M. GOIRAN : fait passer des exemples de lettres, qui lui avaient été envoyés par Antoine Savin, mais qui ne lui ont pas permis d'obtenir la totalité des informations qu'il demandait (aucune notification de filiation). Il demande donc des lettres plus complètes ou en adéquation avec ce que les services italiens peuvent donner comme information. Il précise qu'il est difficile de faire des recherches sur une paroisse quand on ne sait pas laquelle est concernée (16 paroisses à Città di Castello). Lors de recherches à la Brigue il est dit que les personnes viennent « de l'autre côté », nous lui précisons qu'il ne s'agit pas forcément de communes lointaines vers Turin, mais tout simplement de l'Alta Briga (quartier haut de la Brigue) qui est resté Italienne après la création de la frontière sur les crêtes (petit rappel sur l'historique de la frontière par M. Bigotti et M. Urago et des problèmes de répartition des écarts mi français-mi italien). Cette zone ne dépendrait donc pas de Turin mais de Savona.
- M. URAGO : parle de la fable de famille (son agp avait 21 enfants) l'ayant lancé dans la recherche de nombreux collatéraux Zoppi. Il avait acheté un livre sur ce patronyme dans le monde (en fait une copie des annuaires téléphoniques mondiaux). Ayant écrit à de nombreuses personnes il a eu quelques réponses et fait des recherches en conséquence. Il a trouvé ses 21 enfants et l'explication de cette importante famille. Il a également 2 autres grands-parents

italiens, enfants trouvés, dont il a eu l'acte de naissance en Italie (mais ne permettant pas de remonter, les enfants étant de « parents inconnus »). Il a du passer par la paroisse, les communes concernées n'ayant pas d'état civil (l'état civil remonte en théorie à 1860 en Italie, mais plus sûrement à 1936). En cas de recherche sans le nom précis de la paroisse, il suggère d'aller au diocèse concerné, de demander si ils ont bien les doubles des communes et de consulter tous les registres, ceci évitant de se rendre dans différentes communes dont les églises sont souvent fermées. Il est adhérent à l'association Piemontesi nel mondo et nous parle de leurs activités et de l'importance qu'ils ont dans leur région. Il faudrait donc les rencontrer afin d'être « introduits » dans les municipalités et paroisses. Il est suggéré de leur faire une démonstration de généalogie.

- Patrick CAVALLO : fait part de ses recherches et de ses trouvailles, il se rend systématiquement sur les lieux pour faire ses recherches.
- Stéphanie RAYER fait part de ses patronymes également, dont un ancêtre ayant déserté l'armée pontificale pour rejoindre l'armée de Garibaldi, et recherche des actes le précisant. Elle fait également part de recherches effectuées sur place par une de ses cousines, s'étant rendue en Calabre et par sa difficulté à obtenir des renseignements étant « une femme seule ! ». Elle a du montrer patte blanche et préciser son ascendance avant d'obtenir un renseignement ! Stéphanie a également retrouvé certains de ses ancêtres sur les registres de passagers des bateaux arrivés à Ellis Island à New York au début du siècle. Une information est rajoutée sur ce compte-rendu, elle a également des ancêtres à Procida, dont elle a pu retrouver des actes grâce à l'association La grande famille de Procida et d'Ischia, qui numérise les actes de ces paroisses. Elle recherche un acte de décès sur Vintimille dans les années 1939.

Une suggestion pour la prochaine réunion à la rentrée, faire une sortie à Vintimille et se rendre aux archives. Sinon, la réunion se fera sur Nice, lieu à confirmer en fonction des disponibilités de salles et personnelles.

- Nous complétons ce tour de table par des liens internet :

www.comuni-italiani.it informations sur les communes italiennes (code postal, statistiques, liens, ...)

www.parrocchie.it informations sur les paroisses italiennes

www.chiesacattolica.it l'église catholique italienne, les diocèses, les paroisses

<http://archivi.beniculturali.it> les archives italiennes

<http://gens.labo.net> et www.cognomiitaliani.org/cognomi/index.html les noms de famille en Italie

www.racinesitaliennes.org association Racines Italiennes

<http://fr.groups.yahoo.com/group/genealogie-italie> groupe de discussion sur la généalogie italienne, nombreux documents et liens

www.condottieridiventura.it/indicealfabetico/c.htm Les capitaines de guerre de 1330 à 1550

La noblesse italienne:

<http://xoomer.alice.it/blasonpiemon/index1.html>

www.cnigc.net/linkman/dirCat.asp?id=1

www.sardimpex.com/

www.comune.asti.it/cultura/stemmi/index.shtml

www.vivant.it/

Immigration et listes de passagers :

<http://home.att.net/~arnielang/shipguide.html> (informations)

www.olivetreegenealogy.com/ships/toausp01.shtml (USA, Canada, Australie, ...)

www.ellislandrecords.org/ Les arrivées à New York

et une liste de diffusion sur le sujet en français <http://fr.groups.yahoo.com/group/ellis-island/>

www.apellidosfranceses.com.ar/fr/index.htm l'immigration vers l'Argentine (en français)

www.procida-family.com la grande famille de Procida et Ischia, beaucoup d'Italiens ont émigré au Maghreb

COMPLEMENT D'INFORMATIONS

- L'émigration italienne (et en particulier du piémont) : <http://www.scuolamarro.it/passidiemigrante/>
- Les mormons : avant de commander une bobine (possible sur le site directement <http://films.familysearch.org/>), se rendre à la salle de lecture la plus proche de chez soi ou les contacter pour connaître les disponibilités et voir si elles ne sont pas déjà en salle. NICE Mormons, 5, avenue Thérèse, 06000 Nice, 04 93 53 00 78, Permanences : Lundi de 9h à 12h, mercredi de 13h30 à 17h, jeudi de 9h à 13h, samedi de 9h à 12h

Sur le site du **CG06**, concernant les recherches en Italie pour les personnes qui sont venues habiter dans le 06, il y a aussi les recherches dans « **Immigrations et Naturalisations** » qui sont dans les bases documentaires. Ensuite, noter la référence, et faire sortir les dossiers aux archives. On peut y trouver des informations intéressantes, des dates, les dossiers des candidats à la naturalisation et de leur famille, parfois des actes. Attention, dossiers de plus de 100 ans uniquement.

Pour les naturalisations après le 1/1/1931 il faut consulter le CAC FONTAINEBLEAU. Voir sur YAHOO GROUPE GENEALOGIE Italie.

Le **CD des naturalisations**, non disponible à la consultation mais dont vous pouvez obtenir les informations en envoyant un mail ou en appelant Antoine Savin, lors de la permanence téléphonique. Le CD donne comme information le type de naturalisation (collective, individuelle, perte de nationalité, ...) et la référence du décret (cote et date).

Participation de certains excusés :

- Giordan Bruno (Essex GB)

Le patronyme le plus intéressant en Italie est GIORDAN/GIORDANO ; et les villes sont Sanremo et Imperia. Mon grand-père Égide Léonard GIORDANO est né à Sanremo, via Gioberti en 1865, juste avant le commencement des actes civils. J'ai trouvé quelques paroisses dans la ville, et je ne suis pas sûr à laquelle je dois écrire, pour obtenir l'acte de baptême. Entre 1676 et 1800 ma famille habitait Villefranche-sur-Mer. Joannes Franciscus JORDANUS/GIORDAN s'est marié avec Antonia BARRALAS/BARRAL en 1676, mais il n'est pas originaire de la ville. C'est très possible qu'il est né environ 1650 à Oneglia, mais il y en a aucun microfilm d'Oneglia ni d'Imperia.

- Marie-Pierre JEANCARD COAST (84)

BERIO et GISMONDI à Oneglia dell'Imperio

Francesco BERIO, époux de Magdalena GISMONDI, est établi à Nice en 1756 où naît son premier enfant (aînée de 8 enfants) – tous deux venaient d'Oneglia. Une sœur de Francesco, Lucila, aurait épousé Andrea DORIA, d'une famille célèbre originaire d'Oneglia aussi.

D'autres BERIO s'installent à Nice vers 1750-1780 (des frères ou cousins de Francesco ??).

Leurs enfants épousèrent des Niçois ou des Niçoises. A rechercher à l'évêché d'Albenga.

FRANCESCHI à Corsagna, aujourd'hui incorporée à la ville de Borgo a Mozzano (province de Luca en Toscane) – à la fin du 18^e siècle, ce sont des agriculteurs et des mouleurs de plâtre.

Giovanni-Battisti FRANCESCHI né le 8.3.1795 à Cordagna est fils de Giuliano.

- BERNARDINI Marie-Rose (Narbonne, 11)

J'habite beaucoup trop loin de vous (à Narbonne dans l'Aude -11100) pour participer à votre forum et en suis désolée car je suis très intéressée par la question.

J'ai, avec l'aide d'une généalogiste du 06 fait l'aventure de retrouver la naturalisation de ma belle-mère (qui n'en savait rien) et de sa famille.

C'est ce que l'on appelle la naturalisation collective. On naturalise les parents nés à l'étranger et les enfants nés en France. Ensuite on demande aux Archives départementales de la ville où ils sont arrivés et on a leur dossier contre 6 Euros à payer. Par contre pour le père de mon beau-père ça n'a rien donné :

Le père de ma belle mère « FERULLO » est originaire de « Salza Irpina »

La mère de ma belle-mère « GIAN SOLDATI » est originaire de « Vetto »
Le père de mon beau-père « BERNARDINI » est originaire de « Buti »

RAPPEL : Toutes les participations n'ont pu être mises ici. **Pour tous ceux qui veulent participer au groupe sur les recherches en Italien, merci d'envoyer de préférence au format informatique (sterayer@yahoo.fr), votre liste éclair, précisant la commune (+ province et région), le patronyme, et la période que vous recherchez afin de constituer une base de données accessible à tous.**

N'hésitez pas à préciser vos disponibilités ou votre lieu de résidence hors département afin de justifier de l'éloignement (et permettre un service d'entraide adéquat).

Vérifiez l'appartenance administrative et l'orthographe de votre commune sur les sites proposés plus haut.

Pour les personnes ne disposant pas d'internet : écrire soit au siège de l'association, soit à Rayer Stéphanie, 69 avenue St Barthélémy, 06100 Nice.

Exemple :

Région ; Province ; Commune ; Patronyme ; période

Calabria ; Reggio Calabria ; Santa Cristina d'Aspromonte ; TALLARIDA ; 1800 - 1950

Calabria ; Reggio Calabria ; Santa Cristina d'Aspromonte ; STRANGIO ; 1800 - 1950

Liguria ; Imperia ; Pieve du Teco ; RADICCHI ; 1884 - 1939

....